

وهو ايضاً وصف يمكن أن ينطبق على الرجال لا النساء وحدهن ...
يقول بالفرنسية : أنت شرقية لعوب ... لماذا تحاوريني بلغة لا افهمها...
اقول بالعربية : لست شرقية بالمعنى (السياحي) الذي تتوهمه ايها
الاحمق ... ولو تحدثت بالفرنسية لوقع سوء التفاهم نفسه. المأساة « فكرية »
لا « لغوية ». إنها في « المضمون » لا في « القالب » .
يقول بالفرنسية وقد بدا وكأن اللعبة تروق له : أحب رأسك الجميل ...
اقول بالعربية : رأسي ليس مجرد ديكور صحراوي محرض للغرائز ...
لو عرفت ما يدور فيه لهربت مني ...

يقول بالفرنسية : أحب نساء ألف ليلة وليلة اللواتي خلقن للمحب
مثلك !... زوجتي بباريس مديرة شركة تعمل وتفكر . كم اكره ذلك...
اقول بالعربية : اكثر الرجال البورجوازيين يكرهون ذلك. إنه ضد
نظامهم القائم .

يقول بالفرنسية : أنا أحب ان تظل الانثى انثى ...
اقول بالعربية : وانا اكره ان يظل الرجل رجلاً بالمعنى العتيق لهذه
الكلمة ...

يقول بالفرنسية : زوجتي مديرة شركة ...
اقول بالعربية : وانا سأصير مديرة مجلة ... وهذا لا ينفي انني خلقت
للحب بل يؤكده ... ولكن ، اي « حب » ؟ ..
يقول بالفرنسية : ايتها الجارية ، كم ثمنك ؟
اقول بالعربية : ايها الرجل ، لو اعجبتي لسألتك : كم ثمنك ! ..
يقول بالفرنسية : احب النساء ...